**На правах рукописи**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка

**Методические указания**

ПО ДИСЦИПЛИНЕ

*«Б1.Д.Б.3 Иностранный язык»*

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

*45.03.01 Филология*

(код и наименование направления подготовки)

*Русский язык и литература*

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

*Бакалавр*

Форма обучения

*Очная*

Год набора 2022

**Содержание**

[Введение 3](#_Toc23618385)

[1 Содержание разделов дисциплины 5](#_Toc23618386)

[2 Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям 7](#_Toc23618387)

[Методические указания по работе над произношением 7](#_Toc23618388)

[Методические рекомендации по самостоятельной работе над восприятием иностранной речи на слух 9](#_Toc23618389)

[Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой 11](#_Toc23618390)

[Методические рекомендации по работе с грамматическим материалом 13](#_Toc23618391)

[Методические рекомендации по самостоятельной работе с текстом на иностранном языке 14](#_Toc23618392)

[Методические рекомендации по самостоятельной работе над устной речью на иностранном языке 16](#_Toc23618393)

[Методические рекомендации по самостоятельной работе над письменной речью на иностранном языке 18](#_Toc23618394)

[3 Образец билета к зачету 21](#_Toc23618395)

[3.1 Примерные практические задания к зачету и диф зачету (лексика, грамматика, устное монологическое высказывание) 21](#_Toc23618396)

[5.4 Образцы ролевых игр 25](#_Toc23618397)

[5.5 Критерии оценки различных видов речевой деятельности 27](#_Toc23618398)

# Введение

Настоящее издание предназначено для оказания комплексной помощи студентам-бакалаврам, обучающимся по программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Русский язык и литература» в освоении дисциплины «Иностранный язык».

Основная цель курса - формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетентности по основному иностранному языку (английскому), в форме свободного владения основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке как необходимой составляющей эффективной профессиональной деятельности в научно-исследовательской, педагогической и области межкультурной коммуникации; закрепление и дальнейшее развитие речевых умений и навыков устной и письменной коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Студент по окончании курса должен знать основные понятия, связанные с артикуляцией звуков, интонацией, транскрипцией, лексики по сферам применения (бытовая, официальная, общенаучная, терминологическая и др.), свободными и устойчивыми словосочетаниями, фразеологическими единицами, наиболее частотные словообразовательные и структурно-семантические модели, типичные словосочетания, текстовые коннекторы; различия в области фонетики, лексики, грамматики, стилистики родного и иностранного языка на уровне не ниже B1 (согласно Европейскому языковому портфелю) и понимать диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации; читать несложные прагматичные тексты на уровне не ниже B2 (согласно Европейскому языковому портфелю), владеть фонетическими, лексическими, грамматическими навыками устной и письменной английской речи на уровне не ниже B1 (согласно Европейскому языковому портфелю).

Дисциплина «Иностранный язык» состоит из 8 разделов, посвященных освоению тем общественно-политической и профессиональной проблематики.

Курс рассчитан на 6 зачетных единиц (216 академических часов) аудиторной и самостоятельной работы, из которых 113 часов отводятся на проработку и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовку к практическим занятиям, зачету и дифференцированному зачету. В целом курс предполагает выполнение студентами значительного объема самостоятельной работы. В этой связи данное издание содержит методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям (составлению конспекта ответа на теоретические вопросы и выполнению практических заданий), а также по работе с лексикой, грамматикой и индивидуальным чтением на английском языке.

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения иностранному языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты.

# 1 Содержание разделов дисциплины

**1.1 Разделы дисциплины, изучаемые в 1-8 семестрах**

**Раздел 1. Образование: ценности, перспективы, инновационные формы**. Образование в Великобритании, США и России. Ценности высшего образования. Инновационные формы получения образования: достоинства и недостатки.

Чтение, перевод, аудирование, аннотирование и реферирование текстов общественно-политической проблематики, а также профессионально-ориентированных текстов. Диалогическая и монологическая речь, беседа по коммуникативной ситуации. Грамматика.

**Раздел 2. Ценности современной молодежи**. Образование. Работа. Семья. Дружба, Досуг. Здоровый образ жизни. Проектная деятельность.

Чтение, перевод, аудирование, аннотирование и реферирование текстов общественно-политической проблематики, а также профессионально-ориентированных текстов. Диалогическая и монологическая речь, беседа по коммуникативной ситуации. Грамматика.

**Раздел 3. Страны. Языки. Города***.* Великобритания и США. Города и достопримечательности. Роль английского языка в профессиональной деятельности.

Чтение, перевод, аудирование, аннотирование и реферирование текстов общественно-политической проблематики, а также профессионально-ориентированных текстов. Диалогическая и монологическая речь, беседа по коммуникативной ситуации. Грамматика.

**Раздел 4. Моя будущая профессия.** Филология – профессиональная область. Характеристика будущего специалиста. Индивидуальная профессиональная траектория.

Чтение, перевод, аудирование, аннотирование и реферирование текстов общественно-политической проблематики, а также профессионально-ориентированных текстов. Диалогическая и монологическая речь, беседа по коммуникативной ситуации. Грамматика.

**Раздел 5. Интернет в профессиональной деятельности филолога**. Профессиональный поиск информации в интернете. Справочные и библиографические ресурсы сети интернет. Электронные библиотеки, базы данных и словари.

Чтение, перевод, аудирование, аннотирование и реферирование текстов общественно-политической проблематики, а также профессионально-ориентированных текстов. Диалогическая и монологическая речь, беседа по коммуникативной ситуации. Грамматика.

**Раздел 6. Профессиональная деловая коммуникация**. Научная коммуникация на английском языке. Презентация результатов собственных исследований. Реферирование научной литературы на английском языке.

Чтение, перевод, аудирование, аннотирование и реферирование текстов общественно-политической проблематики, а также профессионально-ориентированных текстов. Диалогическая и монологическая речь, беседа по коммуникативной ситуации. Грамматика.

**Раздел 7. Деловое письмо**. Типы деловых писем на английском языке. Лексико-грамматические устойчивые выражения для осуществления деловой коммуникации. Особенности устной, письменно и виртуальной коммуникации (деловых писем).

Чтение, перевод, аудирование, аннотирование и реферирование текстов общественно-политической проблематики, а также профессионально-ориентированных текстов. Диалогическая и монологическая речь, беседа по коммуникативной ситуации. Грамматика.

**Раздел 8. Портфолио личных достижений.** **CV. Собеседование при приеме на работу.** Состав портфолио. СV. Собеседование при приеме на работу.

Чтение, перевод, аудирование, аннотирование и реферирование текстов общественно-политической проблематики, а также профессионально-ориентированных текстов. Диалогическая и монологическая речь, беседа по коммуникативной ситуации. Грамматика.

# 2 Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Настоящие методические указания освещают виды и формы аудиторной и самостоятельной работы студентов по всем аспектам языка и содержат методические рекомендации по отдельным аспектам освоения иностранного языка: произношение и техника чтения, лексика, грамматика, текстовая деятельность, устная и письменная речь, использование учебно- вспомогательной литературы.

*Методические указания по работе над произношением*

Формы самостоятельной работы студентов над произношением и техникой чтения:

* фонетические упражнения по формированию навыков произнесения наиболее сложных звуков английского языка;
* фонетические упражнения по отработке правильного ударения;
* упражнения по освоению интонационных моделей повествовательных и вопросительных предложений;
* упражнения на деление предложений на смысловые отрезки, правильную паузацию и интонационное оформление предложений;
* чтение вслух лексического минимума по отдельным темам и текстам;
* чтение вслух лексических, лексико-грамматических и грамматических упражнений;
* чтение вслух текстов для перевода;
* чтение вслух образцов разговорных тем.

*Методические рекомендации по самостоятельной работе над произношением и техникой чтения*

При работе над произношением и техникой чтения следует обратить внимание на возможное несоответствие между написанием и произношением слов в иностранном языке, например, одна и та же буква в разных положениях в словах может читаться как несколько разных звуков. Помимо правил чтение букв в разных позициях или знания транскрипции в английском языке необходимо помнить об ударении. В слове может быть одно или два ударения. Для правильной постановки ударений нужно знать правила ударений, а в английском языке проверять ударение по транскрипции, где оно обозначается вертикальной чертой. Фразовое ударение: - под ударением во фразе стоят, как правило, существительные, прилагательные, смысловые глаголы, числительные, наречия, вопросительные и указательные местоимения; - неударными обычно бывают артикли, союзы, предлоги, вспомогательные глаголы, личные и притяжательные местоимения; Логическое ударение: - выделяет логический центр высказываний, подчеркивает элементы противопоставления в высказывании; - выделяет слова, важные с точки зрения говорящего. Под ударением могут быть и слова, которые обычно бывают неударными, и наоборот, слова, имеющие фразовое ударение, могут его терять. Таким образом, логическое ударение может не совпадать с фразовым.

При подготовке фонетического чтения текста рекомендуется:

* освоить правильное произношение читаемых слов;
* обратить внимание на ударение и смысловую паузацию;
* обратить внимание на правильную интонацию;
* выработать автоматизированные навыки воспроизведения и употребления изученных интонационных структур;
* отработать темп чтения.

Необходимо научиться распознавать звуки в отдельных словах, словосочетаниях, предложениях и воспроизводить их; понимать при прослушивании отдельные слова и воспроизводить их; воспринимать на слух краткие глагольные формы; воспринимать на слух синтагмы и паузы, ритм речи (ударные и неударные слов в потоке речи); определять тип высказываний в зависимости от интонации; выделять ключевые слова, понимать смысл основных частей диалога или монолога. Это дает возможность активно участвовать в дискуссиях на различные темы, грамотно и правильно строить фразы на иностранном языке, адекватно вести себя при общении с носителями языка в разнообразных ситуациях.

Понимать речь на слух могут помочь технические средства обучения (магнитофон, компьютер, видеотехника и т.д.), сочетающие слуховое и зрительное восприятие.

*Методические рекомендации по самостоятельной работе над восприятием иностранной речи на слух*

Аудирование текстов, также как и чтение, письменную речь и устную речь, необходимо правильно организовать и использовать при этом определенные техники и стратегии. Насколько точно должен быть понят прослушанный текст, зависит от типа текста и от целевой установки. Для того чтобы понять услышанное, не всегда необходимо понимать каждое слово. В данном случае, как и при чтении, важно определить цели и задачи прослушивания, а также выбрать соответствующую им технику. В аудировании разделяют глобальное, селективное и детальное прослушивание.

Глобальное прослушивание: необходимо сконцентрироваться не на каждом слове, а на следующих аспектах

кто говорит;

где и когда проходит данный разговор;

о чём говорится;

цели и намерения участвующих в беседе людей.

Селективное прослушивание:

отбор и поиск необходимой информации;

концентрация на ключевых словах и определённых выражениях;

слушая текст, выстраивать последовательную цепочку действий, событий, о которых говорится в тексте.

Детальное прослушивание: важно понять каждое слово; текст прослушивается многократно; необходимо разделить текст на смысловые части и делать между ними паузы во время прослушивания.

Следующие фазы аудирования помогают облегчить понимание текстов и выполнение поставленных задач.

Перед аудированием - цель: сконцентрироваться на поставленных задачах: Что я знаю о содержании текста на основе сформулированных заданий? К каким аспектам мне необходимо делать записи? Какую информацию я ожидаю в тексте?

Во время прослушивания - цель: определить ситуацию и узнать, кто говорит, где находятся говорящие, о чём идёт речь.

После прослушивания - цель: закрепить результаты прослушивания; дополнить записи новыми деталями содержания; сформулировать ключевые слова и выражения в высказывания, которые соответствуют содержанию; дополнить информацию, которую не удалось понять с первого раза.

Часто, зная тип текста, можно предположить, какие темы затрагиваются в нём. Об этом могут сообщить вам как тип текста, так и его название.

Как и при чтении, ключевые слова важны для понимания содержания текста, поскольку именно они несут наибольшую смысловую нагрузку и чаще всего повторяются в тексте. Ключевые слова обычно:

стоят в начале текста;

находятся под смысловым ударением;

повторяются многократно;

могут заменяться синонимами.

При прослушивании сложных текстов часто происходит так, что вы не можете понять отдельные слова и выражения. Эти ˝пробелы˝ необходимо попытаться восполнить. Это удаётся сделать, если вам знаком контекст и ситуация, в которой находятся говорящие.

*Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой*

Формы самостоятельной работы студентов с лексическим материалом:

* 1. составление собственного словаря в отдельной тетради;
  2. составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
  3. анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
  4. подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
  5. подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;
  6. составление таблиц словообразовательных моделей.

Рекомендации:

При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради-словаря необходимо выписать из словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в именительном падеже единственного числа; глаголы – в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола). Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с иностранного языка – на русский, с русского языка – на иностранный) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради- словаря, картотеки).

Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях (контекстах), а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей иностранного языка.

Формы самостоятельной работы студентов со словарем:

1. поиск заданных слов в словаре;
2. определение форм единственного и множественного числа существительных;
3. выбор нужных значений многозначных слов;
4. поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
5. поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

Методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем

1. При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод может быть неправильны.
2. Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).
3. При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному.
4. При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме, в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к классу правильных или неправильных глаголов.

*Методические рекомендации по работе с грамматическим материалом*

Формы самостоятельной работы студентов с грамматическим материалом:

1. устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
2. письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
3. составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
4. поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;
5. синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
6. перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Для самостоятельной работы над грамматикой необходимо использовать рекомендуемые грамматические справочники и пособия. Повторять следует особо трудные и специфические для английского языка разделы грамматики.

Для того чтобы повторить один из нужных разделов грамматики, следует прочесть его по грамматическому справочнику, разобраться в объяснении, проанализировать примеры, а затем выполнить упражнения. Все другие виды упражнений, предлагаемые в пособиях, рекомендуется делать письменно. Рекомендуется также делать грамматический анализ отрывков из изучаемых литературных произведений и специальных текстов:

1. выбрать несколько предложений из текста, полностью разобрать по частям речи и членам предложения, объяснить все грамматические явления – употребление времен, глаголов, артиклей;
2. выбрать из текста предложения с определенным грамматическим явлением.

Как заключительный этап закрепления грамматического явления полезен перевод с русского языка на иностранный.

При изучении определенных грамматических явлений иностранного языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала. Следует уделять внимание порядку слов в предложении.

*Методические рекомендации по самостоятельной работе с текстом на иностранном языке*

Формы самостоятельной работы студентов с текстом:

1. анализ лексического и грамматического наполнения текста;
2. устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
3. письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
4. домашнее чтение, индивидуальное чтение (1 курс – 30 страниц в месяц, 2 курс – 40 страниц в месяц, 3-4 курс – 50 страниц в месяц; количество выписанных и заученных новых слов и выражений соответствует количеству прочитанных страниц в месяц);
5. изложение содержания текстов определенного объема на русском и иностранном языке (реферирование).

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на английском языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями.

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.
2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).
3. Простое предложение следует разобрать по членам предложения (выделить подлежащее, сказуемое, второстепенные члены), затем перевести на русский язык.
4. Сложносочиненное предложение разбейте на простые предложения, входящие в его состав, и анализируйте каждое предложение.
5. Сложноподчиненное предложение выполняет в сложном предложении функцию одного из членов предложения: подлежащего, именной части составного сказуемого, дополнения и обстоятельства. Придаточные предложения обычно отвечают на те же вопросы, на которые отвечают члены простого предложения, и являются развёрнутыми членами простого предложения. Определите по вопросу к придаточному предложению и союзу его тип и переведите сложноподчинённое предложение.

Рекомендации по овладению навыками чтения сводятся к следующему: определить основное содержание текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.); понять значение слов по контексту или интернациональной лексике; выделить смысловую структуру текста, главную и второстепенную информацию; обобщить факты, приведенные в тексте; уметь сделать перевод всего текста или его фрагмента с помощью словаря; изложить результаты своей работы в устной или письменной форме (в зависимости от задания).

При переводе незнакомых слов следует учитывать многозначность и вариативность слов. Исходя из общего содержания переводимого текста, необходимо из представленного в словаре множества значений русского слова выбрать наиболее подходящее.

Важное место при переводе текста имеют интернациональные слова, значение которых можно раскрыть без обращения к словарю, так как они имеют общие корни во многих европейских и русском языках.

Далее следует обратить внимание на устойчивые словосочетания, имеющиеся в каждом языке. Эти устойчивые словосочетания являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов. Поэтому они не могут быть переведены буквально на русский язык. Такие словосочетания рекомендуется выписывать целиком и заучивать наизусть. Значение таких словосочетаний часто приходится искать в специальных словарях (устойчивых выражений, идиом, фразовых глаголов и др.).

При переводе с английского языка на русский важную роль играют предлоги, поскольку при наличии лишь небольшого количества окончаний они часто являются единственными выразителями отношений между словами в предложении.

Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в иностранном языке. Знание значения суффиксов и префиксов поможет легко справиться с переводом на русский язык незнакомого иностранного слова.

Составление вопросов по тексту поможет лучше понять содержание и запомнить новые слова и словосочетания.

Подробный пересказ текста с опорой на план (вопросы) и заменой идиоматических и образных средств выражения в тексте на более простые элементы, имеющие тот же смысл, способствует расширению словарного запаса и развитию навыков иноязычной речи.

*Методические рекомендации по самостоятельной работе над устной речью на иностранном языке*

Формы самостоятельной работы студентов над устной речью:

1. фонетические упражнения по определенной теме;
2. лексические упражнения по определенной теме;
3. фонетическое чтение текста-образца;
4. перевод текста-образца;
5. речевые упражнения по теме;
6. подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания – 15-20 предложений).

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов-образцов. В первую очередь необходимо выполнить фонетические, лексические и лексико-грамматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию. При этом необходимо произвести обработку материала для устного изложения с учетом индивидуальных возможностей и предпочтений студента, а именно:

1. заменить трудные для запоминания и воспроизведения слова известными лексическими единицами;
2. сократить «протяженность» предложений;
3. упростить грамматическую (синтаксическую) структуру предложений;
4. произвести смысловую (содержательную) компрессию текста: сократить объем текста до оптимального уровня (не менее 15-17 предложений).

Обработанный для устного изложения текст необходимо записать в рабочую тетрадь, прочитать несколько раз вслух, запоминая логическую последовательность освещения темы, и пересказать.

Следует обратить особое внимание на особенности артикуляции иностранного языка по сравнению с артикуляцией родного языка; понять систему гласных и согласных звуков и букв; уметь воспроизводить образцы речи (развертывание микродиалога по фразам-клише); спонтанно употреблять знакомые реплики в конкретной ситуации общения; научиться строить собственный вариант диалога или монолога в заданной коммуникативной ситуации.

Овладеть устной речью могут помочь подстановочные упражнения, содержащие микродиалог с пропущенными репликами (включая работу с магнитофоном); пересказ текста от разных лиц; построение собственных высказываний в конкретной ситуации (в классе, на улице; дома и т.д.); придумывание рассказов, историй, высказываний по заданной теме или по картинке; выполнение ролевых заданий.

Особое внимание для развития навыков устной иноязычной речи следует уделять просмотру аутентичных видеофильмов, использованию Интернет-ресурсов (курса moodle), содержащих специальные задания по различной тематике (студенческая жизнь, путешествие, проблемы питания в современных условиях и т.д.).

*Методические рекомендации по самостоятельной работе над письменной речью на иностранном языке*

Формы самостоятельной работы студентов над письменной речью:

1. письменные задания по оформлению тетради-словаря;
2. письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;
3. письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке;
4. письменные задания по реферированию текстов на английском языке;
5. письменный перевод с русского языка на английский.

Следует периодически практиковать письменные упражнения на грамматическом и лексическом материале, составлять конспекты и планы к прочитанному, излагать содержание прочитанного в письменной форме, писать доклады и сообщения по конкретным темам. Выполняя письменные задания, необходимо учитывать особенности грамматического строя иностранного языка.

˝Написание текстов” – это сложный, многоступенчатый процесс, в котором необходимо учитывать разные аспекты письма: составить план изложения, сформулировать основные идеи, разработать, прочитать, откорректировать и проработать снова. Прежде чем приступить к написанию любого текста, необходимо ответить на несколько вопросов:

* + Кому адресован текст? Что нужно учесть, чтобы текст был понятен адресату?
  + Какая цель поставлена перед написанием этого текста?
  + Каким формальным критериям должен соответствовать текст (письмо, сочинение, реферат и т. д.)?
  + Соответствуют ли стиль и манера изложения содержанию текста и уровню языковой подготовки адресата?
  + Является ли изложение в тексте согласованным и последовательным? Логична ли аргументация?
  + Является ли содержание текста удачно изложенным, последовательно ли повествование, есть ли взаимосвязи между предложениями? Прослеживается ли логика изложения событий?

Независимо от того, намерены ли вы писать реферат, письмо или сочинение, сформулируйте сначала основные идеи содержания, а затем последовательно расположите эти идеи: что должно идти в начале, что из этого следует и т. д. Чтобы эту начальную фазу работы проделать успешно необходимо:

1. написать на листе бумаги ключевое слово по вашей теме, и сформулировать, а потом сгруппировать ассоциации, которые вызывает у вас данное понятие.
2. расположите эти идеи в том порядке, в котором они будут встречаться в тексте.

От слова к тексту

Этот этап работы предполагает первое (черновое) написание текста. Приступайте к нему, выполнив некоторые действия в правильной последовательности.

1. распределите ключевые слова и ассоциации по смысловым группам, по пунктам, заявленным в задании
2. набросайте черновой вариант своего текста, обработайте текст, перефразируя неудачные предложения, поменяйте местами (если это необходимо) некоторые предложения или его части
3. сформулируйте основные пункты содержания
4. напишите окончательный вариант текста сначала на черновике, перед тем, как его переписать, проверьте текст
5. соберите на отдельном листе ключевые слова, ассоциации и т.д., которые спонтанно приходят в голову на эту тему

Самоконтроль

Этот этап является завершающим в написании текста, где вы проверяете, насколько ваш текст соответствует тем задачам и целям, которые вы определили в начале письма. Для этого определите следующие критерии: грамотность - содержание – построение текста – стиль – способ изложения.

1. Содержание

Учёл ли я все пункты, которые были заявлены в задании? Распределите все абзацы текста по основным пунктам заданий.

1. Насколько легко обозрима структура моего текста? Разделите абзацы по введению, основной части и заключению.
2. Насколько разнообразны предложения по своей структуре?

Используйте не только простые, но и сложные предложения. Соедините предложения с помощью союзов.

1. Насколько точно я сформулировал все предложения?
2. Насколько грамотно я изложил свои мысли? Проконтролируйте окончания, порядок слов и т. д.

# 3 Образец билета к зачету

|  |
| --- |
| **МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  *45.03.01Филология*  Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка  **Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**  **«Оренбургский государственный университет»**  **(ОГУ)**  Дисциплина ***«Иностранный язык»***  **БИЛЕТ № 1**  1 Read, translate and render the text.  2 Do vocabulary and grammar tasks.  3 Speak on the topic “…”.  Составитель Е.В. Турлова  Заведующий кафедрой АФ и МПАЯ А.В. Павлова |

Итоговой формой контроля знаний, умений и навыков по дисциплине является дифференцированный зачет. Дифференцированный зачет проводится по билетам, которые включают три практических задания.

# 3.1 Примерные практические задания к дифференцированному зачету (лексика, грамматика, устное монологическое высказывание)

Card 1

Speak about the relations between parents and their children. Explain what generation gap means. Give your pieces of advice how to bridge the generation gap.

Card 2

Your best friend is going to marry and asks you to be her maid of honour (his best man). But he(she) is very superstitious, and asks you to tell him (her) everything you know about wedding superstitions in our country and abroad.

Card 3

They say houses reflect our personality. Do you agree or disagree with this statement. Give your reasons. Speak about your house or flat or room, how does it reflect your personality?

Card 4

Imagine you are an architect-designer. You are given an order to draw a plan of a house and a garden for a large family with 2 sons and 2 daughters. Explain your project and give your pieces of advice how to furnish the house.

Card 5

Imagine the house or flat of your dream. Give a detailed description of the rooms. Do you think your dream will come true? Do you agree that home is where the heart is?

Лексико-грамматическое задание (образец)

1. Give English equivalents.

подходящего возраста; незамужняя женщина; преподнести коробку конфет от чьего-либо имени; оказать честь выйти замуж; выйти из определённого возраста

важная персона; обращаться к кому-либо; намного ниже среднего роста; возвышаться над кем-либо; познакомиться; говорить о том, о сём; на палу­бе; нарушить тишину; служить во флоте

2. Give Russian equivalents and think of your own sentences with each phrase.

1. To consult somebody, to address somebody, to pass the age, to shrug one's shoulders, to encounter somebody, to many somebody, to nurse somebody.

2. To sum up, to be taken aback, to give up, to hand in, to sit down, to come up.

3. Complete the following sentences choosing the appropriate word or phrase from the list. Change the form of the words if necessary. Translate the sen­tences into Russian.

to be lined to be full of to be covered

to be pinned up to lie in heaps to be concealed

to be lost beneath to stand open to be pasted

to lead to be arranged to be tiled

to be separated to be painted to be papered

1. If the floor ... ... one can easily hear footsteps on it.

2. Other walls ... ... with white bookshelves from which books overflow to the floor.

3. The door between the office and a small dark room at the back always ... ... .

4. The floors downstairs ... ... with Indian carpets.

5. The walls ...... with pictures of aircrafts.

6. A staircase ... from the ground floor to the first floor.

7. The notice ... ... ... and became the centre of attention.

8. A typewriter, some writing paper, pens and pencils — everything ... carefully ... on top of the bookcase.

9. The walls in the sitting-room ... ... but not painted, which made the room look a lot cosier.

10. The room ... ... ... dark expensive furniture. Oriental car pets, smart lamps, everything first-class.

11. The incident...... and nobody ever learned anything.

12. A sick child ... nearly ... ... the heap of blankets.

13. Books, papers, manuscripts, stacks of letters ... ... ... all around the study.

14. The dining room ... ... from the rest of the house by a nar­row passage.

15. As the tiny house ...... green, it was almost lost on the green background of the garden.

4. Give Russian equivalents for the following idioms and illustrate the meaning with the example of your own.

1. to build one's castle upon the sand

2. to build castles in the air

3. room at the top

4. to do something under the table

5. to be in the chair

6. to take the floor

7. a window on the world

8. to camp on somebody's doorstep

9. to shut the door in somebody's face

10. to show somebody the door

11. to force an open door

12. to call somebody on the carpet

13. a magic carpet

14. walls have ears

15. to drive somebody to the wall

# 5.4 Образцы ролевых игр

*Role-Play "Handing in Marriage Advertisements"*

*Setting:* The office of the "Lonely Hearts Column" of a popular magazine.

*Situation:* Diferent people come to the office and leave their advertisements. The journalists give advice on how to write an advertisement for the acquaintance service.

*Characters:*

Card I- Amanda, a 16 year-old girl who wants to get acquainted with a "blue-eyed prince" or a pop star.

Card II - Miranda, the girl's older female friend who tries to talk her out of writing the advertise­ment.

Card III - Belinda, a middle-aged woman who is a frequenter of the "Lonely Hearts Column" because her expectations of the financial position of her prospective fiance are too high.

Card IV - Donald, a very shy young man.

Card V - Ronald, an old bachelor.

Card VI - Archibald, a divorcee with 3 children.

Card VII - VIII - Millard and Lynda, a couple who are hap­pily married thanks to the "Lonely Hearts Column" and who came to thank the jour­nalist for his/her help and to share the news that they are expecting a baby.

Card IX - X - Harold and Brenda, a young man and a young woman who fall in love at first sight and decide to get married. They wish to publish the announcement of their wed­ding instead of the advertisements which they have brought to the magazine.

Card XI - XII - the journalist who give advice on writing marriage advertisements.\*

\* Cards with roles are handed out to the students. The students are supposed to think of the details of the dialogues in the role-play they are going to enact.

# 

# **5.5 Критерии оценки различных видов речевой деятельности**

Итоговой формой контроля знаний, умений и навыков по дисциплине является зачет и диф. зачет, которые проводится по билетам, которые включают три практических вопроса.

*Оценка знаний, умений и навыков студентов за монологическую речь****:***

соответствие высказываний студентов теме;

полнота раскрытия темы;

соответствие высказываний студентов грамматическим, лексическим, фонетическим нормам языка;

количество сказанных фраз (реплик);

темп речи;

разнообразие моделей предложений.

5 **–** если студент, в целом, справился с речевой задачей, если его высказывание было связным и логическим, если диапазон использования языковых средств достаточно широк, если они были верно употреблены, ошибки не нарушали понимание и были незначительными. Объем соответствовал этапу изучения, речь была достаточно «жива» и правильно интонационно окрашена – в ней имели место не только передача отдельных фактов, но и в выражении собственного мнения;

4 **–** если студент, в целом, справился с поставленными речевыми задачами, его высказывание было связным и последовательным, использовался достаточно большой объем языковых средств. Но! Были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи – немного замедлен, в произношении сильное влияние родного языка;

3 **–** если студент сумел решить поставленную задачу, но диапазон языковых средств сильно ограничен. Объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки, нарушалась последовательность высказывания, практически отсутствовали элементы оценки и собственное мнение. Речь эмоционально неокрашена, темп речи довольно замедленный;

2 **–** если студент лишь частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание – небольшое по объему, беден вокабуляр. Отсутствуют элементы собственной оценки. Допускал языковые ошибки, которые нарушали смысл сообщения.

*Оценка знаний, умений и навыков студентов за диалогическую речь (участие в беседе):*

умение справляться с речевой задачей

умение понять партнера и правильно отреагировать

умение поддержать беседу**.**

5– если студент сумел решить речевую задачу, правильно употребив языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики. В речи нет ошибок, нарушающих коммуникацию;

4– если студент речевую задачу, но произносимые реплики были сбивчивыми, в речи паузы, небольшие затруднения в выборе языковых средств выражения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию;

3 – если студент решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали затруднения, были паузы, мешающие речевому общению.

2– если студент не справился с решением речевой задачи, затруднялся ответить на реплики партнера; или если коммуникация не состоялась.

*Оценка знаний, умений и навыков студентов по аудированию:*

темп воспринимаемой речи;

длительность звучания;

количество незнакомых слов, допустимых для той или иной группы;

характер воспринимаемой речи (грамзапись, живая речь)

степень понимания аудио-текста: общее представление или полное понимание.

5 – если студент понял основные факты ≈100 %, сумел выделить отдельную, значимую для себя информацию, догадался о значении незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной задачи;

4 – если студент понял не все основные факты (>75 %, но меньше 100 %). При решении коммуникативной задачи использовал только ⅔ информации;

3 – если студент понял ≈ 75 % информации (правильных фактов) или даже меньше. Отдельные факты понял неверно, не сумел полностью решить поставленную задачу.

2– если студент понял > 50 % текста и выделил из него менее половины основных фактов, не смог решить поставленную перед ним речевую задачу.

*Оценка знаний, умений и навыков письма:*

правильность использования графики;

орфографическая правильность;

грамматическая правильность.

5 – если письменный текст полностью соответствует заданной теме и ситуации общения; отсутствует неоправданное ее сужение или расширение; основная мысль высказывания четко обозначена и полностью раскрыта; текст ясен, логичен, содержателен; содержит собственное отношение студента к излагаемому; если письменный текст демонстрирует функциональную адекватность используемых языковых средств решаемой коммуникативной задаче; его оличает грамматическая корректность, вариативность используемых лексических единиц и синтаксических структур; социокультурные стереотипы речевого поведения на родном языке переданы в иностранный корректно; форма презентации текста соответствует графическим нормам;

4– если письменный текст в основном соответствует заданной теме и ситуации общения, однако неоправданное расширение или сужение предложенной темы свидетельствует о неполном раскрытии основной мысли высказывания; если письменный текст демонстрирует в основном корректное употребление лингвистических средств выражения основных коммуникативных функций; в нем присутствует небольшое количество грамматических и лексических ошибок, но это не нарушает понимание текста; диапазон используемых лексико-синтаксических единиц достаточно широк;

3-если письменный текст лишь частично соответствует заданной теме и ситуации общения; в нем имеются нерелевантные для раскрытия основной мысли включения, а необходимые – отсутствуют; если письменный текст демонстрирует некорректное употребление некоторых лингвистических средств выражения основных коммуникативных функций; в нем много ошибок языкового плана, диапазон используемых лексико-синтаксических единиц беден; некоторые стереотипы речевого поведения на родном языке переданы в иностранный некорректно;

2- если письменный текст не соответствует заданной теме и ситуации общения; основная мысль либо полностью отсутствует, либо совсем не раскрыта; если письменный текст демонстрирует некорректное употребление лингвистических средств выражения основных коммуникативных функций, а также достаточно большое количество языковых ошибок и отсутствие вариативности в использовании языковых и речевых средств.

*Оценка знаний, умений и навыков чтения:*

правильное озвучивание слов (при чтении вслух);

характер понимания (общее представление, полное понимание основной информации; точное понимание всего содержания текста, переводность или беспереводность понимания);

характер языкового материала текста (знакомый языковой материал,

наличие незнакомых лексических единиц);

степень адаптированности текста;

объем текста;

скорость чтения.

Оценки по чтению с пониманием основной информации (ознакомительное)

5 – если студент понял основное содержание оригинального текcта, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным моделям, либо по сходству с родным языком. Скорость чтения может быть несколько замедленной по сравнению с той, на которой студент читал на родном языке;

4 – если студент понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль. Однако у него недостаточно развита языковая догадка. Он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов. Он чаще обращается к словарю, темп чтения более замедлен;

3 – если студент не совсем понял основное содержание текста, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, у него плохо развита языковая догадка;

2– студент не понял текст или понял его содержание неверно, не ориентируется в тексте, не умеет систематизировать лексику.

Оценки за изучающее чтение (с полным пониманием содержания)

5 –если студент понял несложный отрывок из публицистики и научно-популярного текста, информацию или отрывок из туристического проспекта; если студент использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание прочитанного (догадка, анализ);

4 – если студент полностью понял текст, но многократно обращался к словарю;

3 – если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки;

2 – текст не понят, студенты с трудом могут найти незнакомые слова в словаре.

Оценки за просмотровое чтение (с нахождением интересующей или нужной информации)

5 – если студент может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию;

4 – при достаточно быстром просмотре текста, но при этом студент находит только ≈ ⅔ заданной информации;

3 – если студент находит в тексте не менее ⅓ заданной информации;

2 – если студент практически не ориентируется в тексте.

**Критерии оценивания**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Оценочные средства | Критерий для оценки «5» | Критерий для оценки «4» | Критерий для оценки «3» | Критерий для оценки «2» |
| **А.1 Тестирование** | Процент правильных ответов составляет 86% и более | Процент правильных ответов составляет от 71% до 85% | Процент правильных ответов составляет от 55% до 70% | Процент правильных ответов составляет менее 55% |
| **А.2 Опросы / собеседования** | - глубокое знание теории;  - свободное владение материалом и рекомендованной литературой;  -умение оперировать терминологией;  -присутствие элементов творческого подхода;  - ответ логичен, содержателен и аргументирован;  - речь соответствует грамматическим, лексическим и фонетическим нормам английского языка. | - достаточное знание теории;  - хорошее владение материалом и фрагментами рекомендованной литературы;  - небольшое умение оперировать терминологией;  - незначительные элементы творческого подхода;  - ответ логичен, содержателен, но недостаточно полон и аргументирован;  -в речи есть случаи нарушения грамматических, лексических и фонетических норм английского языка. | - знание основных теоретических положений, ограниченное содержанием практического материала;  - затруднения в использовании терминологии;  - отсутствие элементов творческого подхода;  - ответ недостаточно последователен и логичен, отсутствует полнота и аргументированность;  - в речи присутствуют случаи нарушения грамматических, лексических и фонетически норм английского языка. | - не знает основные положения теории и не владеет практическим материалом;  - испытывает существенные затруднения в пользовании терминологии;  - ответ непоследователен и нелогичен. |
| **Б.0 Практические задания** | Процент правильных определений составляет 80% и более | Процент правильных определений составляет от 70% до 79% | Процент правильных определений составляет от 50% до 69% | Процент правильных определений составляет менее 50% |
| **Б.1 Контрольные работы** | Процент правильных ответов составляет 91% и более | Процент правильных ответов составляет от 70% до 90% | Процент правильных ответов составляет от 50% до 69% | Процент правильных ответов составляет менее 50% |
| **С.1 Творческие задания** | выполнены 95%-100% условий и требований, сформулированных в ней | выполнены 70%-94% условий и требований, сформулированных в ней | выполнены  40-70%  условий и требований | выполнены  менее 40%  условий и требований |
| **С.1 Эссе** | выполнены 95%-100% условий и требований, сформулированных в ней | выполнены 70%-94% условий и требований, сформулированных в ней | выполнены  40-70%  условий и требований | выполнены  менее 40%  условий и требований |
| **Диф зачет** | Кэкз5 | Кэкз4 | Кэкз3 | Кэкз2 |

Шкала оценок зачета и диф. зачета:

- оценка ставится за знание фактического материла по дисциплине (лексического, грамматического), личную освоенность знаний, умение объяснять сущность изученных явлений, умение выделять главное в учебном материале, выполнение практического задания, умение использовать знания в стандартных и нестандартных ситуациях, логичное и доказательное изложение учебного материала, владение точной речью, умение аргументировано отвечать па вопросы; вступать в диалоговое общение, оценка ставится за владение лексическим и грамматическим материалом по дисциплине, умение обобщения, умозаключения, за осмысление проблемной ситуации, умение выполнять практическое задание, владение языковыми средствами для ответа на вопрос.

**Общая характеристика уровня владения иностранным языком (английским) - В Самостоятельное владение (Independent User) В1 Пороговый продвинутый уровень (Vantage)**

Понимаю общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты. Говорю достаточно быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон. Я умею делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений.

**В1 (Пороговый продвинутый уровень):**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Понимание** | Аудирование | понимает развернутые доклады и лекции и содержащуюся в них даже сложную аргументацию, если тематика этих выступлений мне достаточно знакома. понимает почти все новости и репортажи о текущих событиях. понимает содержание большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке. |
| Чтение | понимает статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрении, понимает современную художественную прозу. |
| **Говорение** | Диалог | умеет без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка, умеет принимать активное участие в дискуссии по знакомой мне проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения. |
| Монолог | может понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу интересующих вопросов, может объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказывая все аргументы «за» и «против». |
| **Письмо** | Письмо | умеет писать понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих вопросов. умеет писать эссе или доклады, освещая вопросы или аргументируя точку зрения «за» или «против». умеет писать письма, выделяя те события и впечатления, которые являются особо важными. |

**В1 (Пороговый продвинутый уровень):**

|  |  |
| --- | --- |
| ДИАПАЗОН | Обладает достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что- либо, выражать точку зрения по общим вопросам без явного поиска подходящего выражения. Умеет использовать некоторые сложные синтаксические конструкции. |
| ТОЧНОСТЬ | Демонстрирует достаточно высокий уровень контроля грамматической правильности. Не делает ошибок, которые могут привести к непониманию, и может исправить большинство собственных ошибок. |
| БЕГЛОСТЬ | Может порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом. Может демонстрировать колебания при отборе выражений или языковых конструкций, но заметно продолжительных пауз в речи немного. |
| ВЗАИМО- ДЕЙСТВИЕ | Может начинать беседу, вступать в беседу в подходящий момент и заканчивать беседу, хотя иногда эти действия характеризуются определенной неуклюжестью. Может принимать участие в беседе на знакомую тему, подтверждая свое понимание обсуждаемого, приглашая других к участию и т.д. |
| СВЯЗНОСТЬ | Может использовать ограниченное количество средств связи для соединения отдельных высказываний в единый текст. Вместе с тем, в беседе в целом отмечаются отдельные «перескакивания» от темы к теме. |